

საქართველოს სტანდარტი

ხის დასამუშავებელი მანქანების უსაფრთხოება-კომბინირებული ხის
დასამუშავებელი მანქანები

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ 940:2009+A1:2012/2018

საინფორმაციო მონაცემები

1 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2018 წლის 8 ნოემბრის № 118 და 2018 წლის 6 ივლისის № 75 განკარგულებებით

2 მიღებულია თავფურცლის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 940:2009+A1:2012 „ხის დასამუშავებელი მანქანების უსაფრთხოება-კომბინირებული ხის დასამუშავებელი მანქანები“

3 პირველად

4 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2018 წლის 8 ნოემბერი №268-1.3-014416

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

English Version

Safety of woodworking machines - Combined woodworking machines

Sécurité des machines pour le travail du bois - Machines combinées pour le travail du bois

Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen - Kombinierte Holzbearbeitungsmaschinen

This European Standard was approved by CEN on 10 July 2009 and includes Amendment 1 approved by CEN on 9 January 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახანავეად შეიძინეთ სტანდარტი.

Contents

Page

Foreword.....4

Introduction5

1 Scope6

2 Normative references6

3 Terms and definitions8

3.1 **A1** General **A1**8

3.2 **A1** Definitions **A1**8

4 List of significant hazards 15

5 Safety requirements and/or measures 19

5.1 General..... 19

5.2 Controls 19

5.2.1 Safety and reliability of control systems..... 19

5.2.2 Position of controls 20

5.2.3 Starting 20

5.2.4 Normal stopping 21

5.2.5 Emergency stop 21

5.2.6 Unit selection and operating mode selection 22

5.2.7 Speed **A1** control **A1** 23

5.2.8 Direction of rotation..... 23

5.2.9 Failure of the power supply 24

5.2.10 Failure of the control circuits 24

5.3 Protection against mechanical hazards 24

5.3.1 Stability 24

5.3.2 Risk of break-up during operation 25

5.3.3 Tool holder and tool design..... 25

5.3.4 Braking system 26

5.3.5 Devices to minimise the possibility or the effect of ejection 26

5.3.6 Workpiece supports and guides 26

5.3.7 Prevention of access to moving parts..... 29

5.3.8 Clamping devices 32

5.3.9 Safety appliances..... 33

5.4 Protection against non-mechanical hazards 33

5.4.1 Fire 33

5.4.2 Noise 33

5.4.3 Emissions of chips and dust 33

5.4.4 Electricity 34

5.4.5 Ergonomics and handling..... 34

5.4.6 Pneumatics 35

5.4.7 Hydraulics..... 35

5.4.8 Electromagnetic compatibility..... 35

5.4.9 Laser 35

5.4.10 Static electricity 35

5.4.11 Errors of fitting..... 36

5.4.12 Supply disconnecting devices (Isolation)..... 36

5.4.13 Maintenance 36

6 Information for use 37

6.1 General..... 37

6.2 Marking 37

6.3 Instruction handbook 38

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

Annex A (normative) Stability test for displaceable machines41
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC.....43
Bibliography.....47

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრად შეიძინეთ სტანდარტი.

Foreword

This document (EN 940:2009+A1:2012) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 142 "Woodworking machines - Safety", the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2012-01-09.

This document supersedes $\boxed{A1}$ EN 940:2009 $\langle A1 \rangle$.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags $\boxed{A1}$ $\langle A1 \rangle$.

$\boxed{A1}$ This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of the Machinery Directive.

For relationship with EU Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document. $\langle A1 \rangle$

Organisation contributing to the preparation of this European standard include the European Association of Manufacturers of woodworking machines "EUMABOIS".

The main modifications to EN 940:1997 relate to exclusion of mortising unit driven by a separate motor, to the introduction of $\boxed{A1}$ performance levels (PL) $\langle A1 \rangle$ and requirements on electronic components for control systems.

The European Standards produced by CEN/TC 142 are particular to woodworking machines and complement the relevant A and B Standards on the subject of general safety. (See the introduction of $\boxed{A1}$ EN ISO 12100:2010 $\langle A1 \rangle$ for a description of A, B and C Standards.)

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

Introduction

This document has been prepared to be a harmonised standard to provide one means of conforming with the Essential Safety Requirements of the Machinery Directive and associated EFTA Regulations and is a type C standard as defined in [EN ISO 12100:2010](#).

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this C type standard take precedence over the provisions of other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

The requirements of this document are directed to manufacturers and their authorised representatives of combined woodworking machines. They are also useful for designers.

This document also includes provisions and example of information to be provided by the manufacturer to the user.

Common requirements for tooling are given in [EN 847-1:2005+A1:2007](#).